Raad van State
Wetgeving

Coordinatie(1)

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e September 1954 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de voorwaarden tot naleving waarvan de op te richten of te verbouwen schiftings- en hospitalisatiecentra voor longtuberculoselijders zich moeten verbinden om erkend te worden", heeft de 8e October 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 septembre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions à observer, en vue de leur agréation, par les centres de triage et d'hospitalisation pour tuberculeux pulmonaires, à construire ou à transformer", a donné le 8 octobre 1954 l'avis suivant :

De rechtsgrond van het ontwerp ligt niet alleen in het besluit van de Regent van 19 Mei 1949, doch ook in het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen, waarnaar dit eerste besluit verwijst en dat er impliciet door aangevuld wordt.

Men vermelde derhalve ook het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 in de inleiding.

Het ontwerp draagt geen opschrift; dit verzuim zou moeten hersteld worden.

Men merke bovendien op dat noch in het besluit van de Regent van 19 Mei 1949, noch in de besluiten die het hebben gewijzigd, de benaming "schiftings- en hospitalisatiecentra" voorkomt. Teneinde de tekst van het ontwerp in overeenstemming te brengen met de terminologie van het besluit waarop het steunt, dient alleen de benaming "schiftingscentra" gebruikt.

Volgende tekst, die met deze opmerkingen rekening houdt en waaraan enige vormwijzigingen werden gebracht die geen commentaar behoeven, wordt voorgesteld :

Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden tot naleving waarvan de organismen, die schiftingscentra voor longtuberculoselijders willen oprichten en verbouwen, zich moeten verbinden om toelagen vanwege het Fonds tot krachtdadiger bestrijding van de tuberculose te verkrijgen.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen, namelijk op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 Mei 1949 tot vaststelling van de modaliteiten van toekenning van subsidies ten laste van het Fonds tot krachtdadiger bestrijding van de tuberculose, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 Mei 1951, 9 April 1954 en 6 Augustus 1954, namelijk op artikel 3, 4°;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

De voorwaarden waaraan de schiftingscentra voor longtuberculoselijders moeten voldoen met het oog op hun erkenning overeenkomstig het bepaalde in het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 en tot naleving waarvan de organismen die deze centra willen oprichten of verbouwen zich moeten verbinden om een toelage vanwege het Fonds tot krachtdadiger bestrijding van de tuberculose te verkrijgen, zijn in de bijlage van dit besluit bepaald.

Brussel, de

Le fondement légal du projet ne se trouve pas seulement dans l'arrêté du Régent du 19 mai 1949, mais aussi dans l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947 concernant l'agréation des établissements de soins, auquel le premier arrêté se réfère et qu'il complète implicitement.

Il conviendrait, dès lors, que le préambule fasse également mention de l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947.

Le projet ne porte pas d'intitulé. Cette omission devrait être réparée.

Il est à remarquer en outre que l'appellation "centre de triage et d'hospitalisation" ne figure ni à l'arrêté du Régent du 19 mai 1949, ni aux arrêtés qui l'ont modifié. Afin de mettre le texte du projet en concordance avec la terminologie de l'arrêté qui en constitue le fondement, seule l'appellation "centre de triage" devrait être employée.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui tient compte de cette observation et qui comporte, en outre, quelques modifications de pure forme ne nécessitant aucun commentaire :

Arrêté ministériel fixant les règles que les organismes désireux de construire ou de transformer des centres de triage pour tuberculeux pulmonaires doivent s'engager à observer en vue d'obtenir des subsides à charge du Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947 concernant l'agréation des établissements de soins, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Régent du 19 mai 1949 déterminant les modalités d'octroi de subsides à charge du Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose, modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1951, 9 avril 1954 et 6 août 1954, notamment l'article 3, 4°;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article unique.-

Les règles auxquelles les centres de triage pour tuberculeux pulmonaires doivent répondre pour être agréés conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947 et que les organismes désireux de construire ou de transformer ces centres doivent s'engager à observer pour obtenir un subside à charge du Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose, sont déterminées à l'annexe du présent arrêté.

Bruxelles, le

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.